

Informationen für junge Flüchtlinge und Asylbewerber und deren Eltern

Schule und Ausbildung – wichtige Schritte zur Integration in Deutschland

Ein erfolgreicher Schulabschluss in einer allgemein bildenden Schule eröffnet gute Chancen für einen beruflichen Einstieg.

Duale Berufsausbildung

Die duale Berufsausbildung findet in Betrieben und Berufsschulen statt. Betrieb und Auszubildender schließen einen Ausbildungsvertrag ab. Der Betrieb zahlt eine Ausbildungsvergütung. Am Ende der Ausbildungszeit (zwischen 2 und 3,5 Jahren, je nach Ausbildungsberuf) steht eine Abschlussprüfung.

Schulische Berufsausbildung

Bestimmte Berufe können Sie nur an Schulen (vor allem Berufsfachschulen oder Fachakademien) erlernen.

Wie finde ich eine Ausbildungsstelle?

Sie können sich selbst beim Betrieb oder der Berufsfachschule bewerben, oder zur Agentur für Arbeit/ zum lokalen Jobcenter gehen und ein Beratungsgespräch führen.

Kontakt zur Agentur für Arbeit über:

Telefon: gebührenfrei 0800 4 5555 00 (bitte halten Sie Ihre Postleitzahl bereit)

Internet: www.arbeitsagentur.de (Anmeldung zur Berufsberatung)

Berufsinformationszentren (BiZ) – zur Selbstinformation vor Ort

Alle Dienste der Agenturen für Arbeit und Jobcenter sind gebührenfrei. Die JOBBÖRSE der Bundesagentur für Arbeit beinhaltet ein breites Angebot an betrieblichen Ausbildungsstellen: jobboerse.arbeitsagentur.de

Information for young refugees and asylum seekers and their parents

School and vocational training – important steps for integration into Germany

A successful school-leaving certificate (Schulabschluss) in a general education school offers good opportunities for starting your career.

Dual vocational training

Dual vocational training takes place in companies and vocational schools. Companies and trainees agree a training contract. The company pays a training allowance. At the end of the training period (between 2 and 3½ years depending on the recognised occupation being trained in) there is a final examination.

School-based vocational training

Certain occupations can only be learned in schools (especially full-time vocational schools or specialist academies).

How do I find a training place?

You can apply yourself to a company or full-time vocational school, or go to the Employment Agency or local Job Centre and have a meeting to provide you with advice.

The Employment Agency can be contacted by/via:

Phone: (toll-free) 0800 4 5555 00 (please have your postcode to hand)

Online: www.arbeitsagentur.de (registration for careers advice)

Careers Information Centres (BiZ) – get information yourself there and then

All services provided by Employment Agencies and Job Centres are free of charge.

The Federal Employment Agency's JOBBÖRSE contains a wide range of in-company training places: jobboerse.arbeitsagentur.de



Informations pour les jeunes réfugiés et demandeurs d'asile et leurs parents

École et formation – étapes importantes pour l'intégration en Allemagne

Un diplôme scolaire obtenu avec succès dans une école générale ouvre de bonnes chances pour entrer dans le monde professionnel.

Formation professionnelle duale

La formation professionnelle duale a lieu dans les entreprises et les écoles professionnelles. L'entreprise et l'apprenti concluent un contrat de formation. L'entreprise paie une rémunération de formation. La formation (entre 2 et 3,5 ans, selon la profession soumise à une formation) se termine par un examen de fin d'études.

Formation professionnelle scolaire

Certaines professions ne peuvent être apprises que dans des écoles (avant tout des écoles professionnelles ou des académies).

Comment est-ce que je trouve une place de formation?

Vous pouvez vous-même poser votre candidature auprès d'une entreprise ou d'une école professionnelle ou aller à l'agence pour l'emploi / au Jobcenter local pour vous faire conseiller.

Contact avec l'agence pour l'emploi par

Téléphone : appel gratuit 0800 4 5555 00 (veuillez préparer votre code postal)

Internet : www.arbeitsagentur.de (inscription pour une orientation professionnelle)

Centre d'information professionnelle (BiZ) – pour vous informer vous-même sur place

Tous les services des agences pour l'emploi et des Jobcenters sont gratuits.

La bourse au travail (JOBBÖRSE) de l'Agence fédérale pour l'emploi comprend une offre large de places de formation en entreprise : jobboerse.arbeitsagentur.de

معلومات للهاريين من أوطانهم وطالبي اللجوء الشباب ووالديهم

التعليم المدرسي والتدريب المهني - خطوات هامة نحو الاندماج في ألمانيا
إتمام الدراسة بنجاح في مدرسة للتعليم العام يفتح فرصاً جيدة للدخول في الحياة المهنية.

التدريب المهني المزدوج

يُقَامُ التدريب المهني المزدوج في المؤسسات والمدارس المهنية. المؤسسة والمتدرب يبرمان عقد للتدريب المهني. تقوم المؤسسة بدفع راتب للتدريب المهني. عند نهاية فترة التدريب المهني (بين 2 و 3.5 سنوات، بحسب مهنة التدريب المهني) يوجد اختبار نهائي.

التدريب المهني المدرسي

بعض المهن يمكنك تعلمها فقط في المدارس (خاصة المدارس المهنية أو الأكاديميات التخصصية).

كيف يمكنني العثور على مكان للتدريب المهني؟

يمكنك من تلقاء نفسك تقديم طلب لدى الشركة أو المدرسة المهنية، أو الذهاب إلى وكالة العمل/مركز العمل المحلي وإجراء محادثة للحصول على مشورة.

للاتصال بوكالة العمل

هاتف: مجاني 0800 4 5555 00 (يرجى إعداد الرمز البريدي الخاص بك)

إنترنت: www.arbeitsagentur.de (التسجيل من أجل المشورة المهنية)

مراكز المعلومات المهنية (BiZ) - من أجل المعلومات الذاتية بعين المكان

جميع خدمات وكالات العمل ومراكز العمل مجانية.

تحتوي JOBBÖRSE [بورصة سوق العمل] التابعة للوكالة الاتحادية للعمل على عرض واسع لأماكن التدريب المهني بالمؤسسات:

jobboerse.arbeitsagentur.de

